



**Asamblea General  
Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

A/51/416  
S/1996/793  
26 de septiembre de 1996  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL  
Quincuagésimo primer período de sesiones  
Tema 33 del programa  
LA SITUACIÓN EN EL ORIENTE MEDIO

CONSEJO DE SEGURIDAD  
Quincuagésimo primer año

Carta de fecha 26 de septiembre de 1996 dirigida al Secretario  
General por el Encargado de Negocios interino de la Misión  
Permanente de Israel ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de señalar a su atención el documento A/51/400-S/1996/779 de la Asamblea General y el Consejo de Seguridad.

La restauración del túnel del muro occidental se emprendió como parte de un intento de Israel de poner en descubierto importantes hallazgos arqueológicos en Jerusalén y mejorar la infraestructura de turismo en la Ciudad Antigua. De hecho, ese túnel lleva años abierto a los turistas y los peregrinos. El único objetivo de abrir una nueva entrada era mejorar el acceso al túnel y hacer que los visitantes se sintieran más cómodos y seguros.

El túnel propiamente dicho, que fue construido en la antigüedad, pasa longitudinalmente por debajo del muro occidental, que es uno de los lugares más sagrados del judaísmo, y es una de las más antiguas vías subterráneas de Jerusalén, que permite a los transeúntes cruzar de la plaza del muro occidental a la Vía Dolorosa. A pesar de que Palestina asegura lo contrario, ningún tramo del túnel pasa por debajo del Monte del Templo.

En el documento mencionado anteriormente se intenta establecer un vínculo entre el túnel del muro occidental y la mezquita de Al-Aqsa. Ello es a la vez engañoso y tergiversador. El túnel no atraviesa ni afecta de ningún modo la mezquita de Al-Aqsa ni sus cimientos.

La reexcavación del túnel se hizo con la supervisión de arqueólogos e ingenieros a fin de mejorar el acceso a los lugares que tantos pueblos - judíos, cristianos y musulmanes - consideran sagrados. La excavación de la entrada del túnel no dañó ningún lugar de valor arqueológico ni religioso, ni puso en peligro la seguridad ni la integridad de ninguna estructura de valor religioso para los musulmanes ni para ninguna otra religión en la Ciudad Antigua. Israel

siempre se ha propuesto respetar y conservar los lugares de Jerusalén que tantos consideran sagrados. Con ese fin, Israel reitera su compromiso de mantener la libertad de culto para todas las religiones en Jerusalén.

El intento de Palestina de distorsionar y manipular la realidad en relación con el túnel del muro occidental tiene el propósito evidente de crear una crisis para ejercer presión sobre Israel. La Autoridad Palestina, lejos de tratar de apaciguar las pasiones y utilizar su autoridad y su capacidad de forma responsable, ha instigado y exacerbado al pueblo palestino. Ello constituye un abuso cínico de sus obligaciones y responsabilidades.

Durante los últimos dos días han sido asesinados 12 israelíes y otros 54 fueron lesionados por las fuerzas armadas de seguridad de Palestina. Resulta irónico y trágico al mismo tiempo el hecho de que esos israelíes fueran asesinados con las mismas armas que Israel suministró a la Autoridad Palestina, según lo acordado en el Acuerdo Provisional.

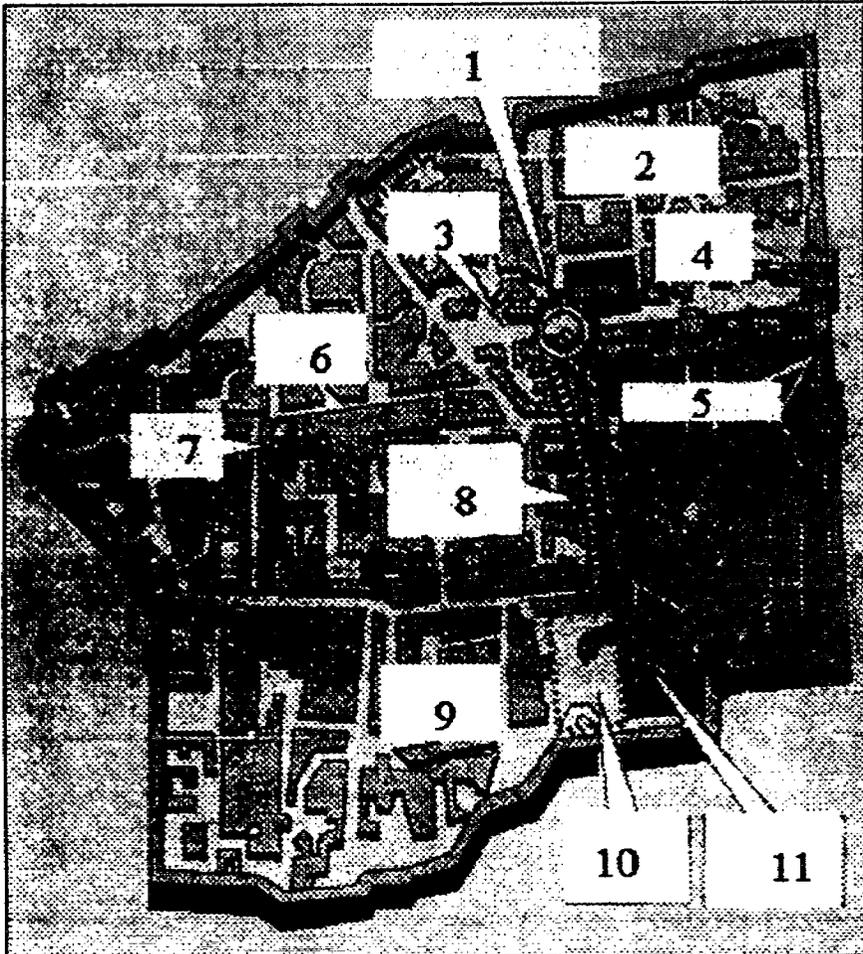
Ante los hechos de violencia ocurridos en los días recientes, que al parecer fueron premeditados, opinamos que Israel y la Autoridad Palestina deben "contribuir al entendimiento y la tolerancia mutuos", tal como se estipula en el Acuerdo Provisional.

Le envío adjunto un mapa detallado de la zona en cuestión.

Le agradecería que hiciera distribuir la presente carta como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 33 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) David PELEG  
Embajador  
Encargado de Negocios interino

DIAGRAMA DEL TÚNEL DEL MURO OCCIDENTAL



Legenda:

1. Nueva entrada del túnel
2. Barrio musulmán
3. Vía Dolorosa
4. Puerta de los Leones
5. Monte del Templo
6. Barrio cristiano
7. Iglesia del Santo Sepulcro
8. Recorrido del túnel
9. Barrio judío
10. Plaza del muro occidental
11. Muro occidental